

★よく読んでください

ぎょう虫検査：ぎょう虫は、世界中にいる寄生虫の一種です。人の盲腸などに寄生して、メスは人が寝ている間に人の肛門のまわりに卵を産み付けます。お腹にぎょう虫がいないかどうか調べることができます。この検査を行いますので、お子さんの健康のため、検査にご協力をお願いします。

ほごしゃさま
保護者様

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

がっこうちょう
学校長

ぎょう虫検査について

次のおとりぎょう虫検査を行います。朝お子さんが起きた時、すぐに行う検査です。検査は2日間行います。ご協力をお願いします。

1. 検査日：1日目 _____月 _____日（“1日目”の検査セロファンを使います。）
2日目 _____月 _____日（“2日目”の検査セロファンを使います。）

2. 提出日：_____月 _____日

※この日に持って来られない人は、_____月 _____日までに持って来てください。

3. 検査方法：1)朝起きてすぐ、トイレへ行く前に検査します。

2)1日目、2日目 それぞれの日に決まっている検査セロファンを使ってください。

3)のりがついている方を肛門にあて、検査セロファンの上から指先で2～3回強く押しつけてください。

4)1日目と2日目の検査セロファンの透明な部分を合わせて袋に入れます。

5)袋にお子さんの学年、組と名前を書いてあることを確認してください。

※同封の説明書にある図をよくご覧ください。

★Lea con atención

Examen de oxiuros (ぎょう虫検査) : El oxiuro es uno de los parásitos que habita por todo el mundo. Se parasita en el intestino ciego y las hembras ponen huevos alrededor del ano humano mientras estamos durmiendo. Con este examen se puede comprobar si sus hijos tienen o no oxiuros en el intestino. Rogamos su colaboración para la salud de sus hijos.

Año Heisei _____ mes _____ día _____
平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(西曆 20 _____)

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela _____
(学校名)

Aviso sobre el examen de oxiuros

Nos es grato comunicarles que se realizará el examen de oxiuros como se indica a continuación.

El examen debe hacerse inmediatamente después de levantarse su hijo(a) y en dos días.

Rogamos su colaboración para este examen.

1. Día del examen: Primer día mes _____ día _____ (Se utiliza el celofán del examen “1 日目”)
月 日

Segundo día mes _____ día _____ (Se utiliza el celofán del examen “2 日目”)

2. Día de entrega : mes _____ día _____

※Si no puede entregarlo este día, deberá traerlo para el mes _____ día _____ .

3. Modo de examen: 1) Hacerlo inmediatamente después de levantarse, antes de ir al baño.

2) Utilizar los celofanes del examen determinados para el primer día y el segundo respectivamente.

3) Colocar en el ano la parte adhesiva y presionar fuerte con la punta del dedo varias veces contra el ano.

4) Meter en la bolsa los celofanes del examen del primer y segundo día pegando la parte transparente.

5) Comprobar que la bolsa tiene escritos el grado, la clase y el nombre de su hijo(a).

※Miren bien el dibujo en la explicación adjunta.